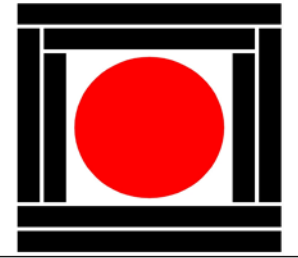


AITA/IATA



Réponse à la question sur Black Lives Matter / Response to the question about Black Lives Matter / Responda a la pregunta sobre Black Lives Matter

Introduction - Française

Les associés de l'AITA/IATA peuvent seulement être observateur à l'Assemblée générale (AG) et ont donc été invités à soumettre à l'avance leurs questions à l'AG 2020 en ligne de l'AITA/IATA. Une question a été soumise par Andrea Bath, l'associé [The Questors](#) de Londres. «Comment soutenons-nous le mouvement Black Lives Matter pour que nous puissions faire une différence ?». Au cours de l'AG, la présidente Beatrice Cellario a répondu par la déclaration suivante qui a été partagée avec tous ceux qui assistaient à l'AG.

Texte

L'AITA/IATA est une association qui, de par sa nature, sa composition et ses buts, se place toujours dans la protection de la dignité humaine et de la défense des valeurs de respect de la personne, quelle qu'elle soit.

Mais nous ne faisons pas de politique, ni n'interférons dans les religions et croyances.

Ce silence ne veut pas dire que nous sommes neutres, bien au contraire. C'est par nos actes, nos engagements, nos projets, l'esprit qui nous anime tous au sein de notre association, que nous offrons des outils pour lutter contre toute forme de discrimination.

Chacun peut nous rejoindre, quel que soit la couleur de peau, la religion, le sexe, l'orientation sexuelle, l'orientation politique, tout le monde a sa place dans notre combat pour « l'éducation et la compréhension par le théâtre » qui est la devise de l'AITA/IATA.

Le Théâtre Amateur dans sa partie éducative est notre meilleur outil pour faire évoluer les consciences, soyons-en convaincus. Si nous demeurons dans notre rôle alors nous pourrions faire évoluer les choses et agir sur le futur.

Beaucoup de causes sont à défendre : égalité hommes femmes, lutte contre la pédophilie et les féminicides, lutte contre le racisme, défense des minorités opprimées, défense de l'environnement...

Pour cela nous devons jouer notre rôle éducatif, sans être ni opportuniste, ni détaché des réalités. La cause pour laquelle nous devons nous battre c'est le théâtre amateur, car c'est grâce à lui que nous pourrions avoir l'influence que nous souhaitons sur l'avenir.

Enfin, je vous annonce que le Conseil a décidé que le thème en relation avec cette question sera abordé lors du Forum de 2021 à Monaco, il s'agit de la diversité.

Je vous remercie de votre attention.

Introduction - English

Associates of AITA/IATA can only observe a General Assembly (GA) and were, therefore, invited to submit a question to the online 2020 AITA/IATA GA in advance. One question was submitted by Andrea Bath, Associate [The Questors](#) from London who asked. "How do we support the Black Lives Matter movement so that we can make a difference?". During the GA, President Beatrice Cellario responded with the following statement which was shared with all those attending the GA.

Text

AITA/IATA is an association which, by its nature, composition and goals, is always concerned with the protection of human dignity and the defence of the values of respect for the person, whoever they are.

But we do not play politics, nor do we interfere with religions and beliefs.

This silence does not mean that we are neutral, on the contrary. It is through our actions, our commitments, our projects, the spirit that drives us all within our association, that we offer the tools to fight against all forms of discrimination.

Everyone can join us, whatever the colour of their skin, religion, gender, sexual orientation, political orientation, everyone has their place in our fight for "education and understanding through theatre" which is the currency of AITA/IATA.

We are convinced that Amateur Theatre in its educational role is our best tool to raise awareness. If we remain true to our role then we can greatly influence change for the future.

There are many causes to defend: equality between men and women, the fight against paedophilia and femicide, the fight against racism, the defence of oppressed minorities, the defence of the environment ...

For that we must play our educational role, without being either opportunistic, nor detached from reality. The cause we must fight for is amateur theatre, because it is through this that we will be able to influence the future.

Finally, I would like to announce that the Council has agreed that 'Diversity and Amateur Theatre' will be the theme we will address at the 2021 Forum in Monaco.

Thank you for your attention.

Introducción – español

Los asociados de AITA/IATA solo pueden observar una Asamblea General (GA) y, por lo tanto, se les invitó a enviar una pregunta a la GA de AITA/IATA 2020 en línea por adelantado. Andrea Bath, asociado de [The Questors](#) de Londres, envió una preguntó. "¿Cómo apoyamos el movimiento Black Lives Matter para que podamos marcar la diferencia?". Durante la Asamblea General, la presidenta Beatrice Cellario respondió con la siguiente declaración que se compartió con todos los asistentes a la Asamblea General.

Texto

AITA/IATA es una asociación que, por su naturaleza, composición y objetivos, siempre se preocupa por la protección de la dignidad humana y la defensa de los valores de respeto por la persona, sean quienes sean.

Pero no jugamos a la política, ni interferimos con las religiones y creencias.

Este silencio no significa que somos neutrales, por el contrario. Es a través de nuestras acciones, nuestros compromisos, nuestros proyectos, el espíritu que nos impulsa a todos dentro de nuestra asociación, que ofrecemos las herramientas para luchar contra todas las formas de discriminación.

Todos pueden unirse a nosotros, sea cual sea el color de su piel, religión, género, orientación sexual, orientación política, todos tienen su lugar en nuestra lucha por la "educación y comprensión a través del teatro", que es la moneda de AITA/IATA.

Estamos convencidos de que el Teatro Amateur en su papel educativo es nuestra mejor herramienta para crear conciencia. Si nos mantenemos fieles a nuestro papel, podemos influir mucho en el cambio para el futuro.

Hay muchas causas para defender: la igualdad entre hombres y mujeres, la lucha contra la pedofilia y el feminicidio, la lucha contra el racismo, la defensa de las minorías oprimidas, la defensa del medio ambiente ...

Para eso debemos desempeñar nuestro papel educativo, sin ser oportunistas ni ajenos a la realidad. La causa por la que debemos luchar es el teatro de aficionados, porque es a través de esto que podremos influir en el futuro.

Finalmente, me gustaría anunciar que el Consejo ha acordado que "Diversidad y teatro de aficionados" será el tema que abordaremos en el Foro 2021 en Mónaco.

Gracias por su atención.